

# REPORTE ANUAL

# 2022



## Parroquia Santa María

Una congregación asociada de  
Luther Memorial Church  
1021 University Avenue Madison, Wis. 53715

# ÍNDICE

	<b>Página</b>
AGENDA.....	3
REPORTES:	
PASTORA KIRSTEN WORZALA DUMKE .....	4
PRESIDENTA.....	5
VICEPRESIDENTA .....	6
COORDINADOR DE OFICINA .....	7
COMITÉ DE LITURGIA Y MÚSICA .....	8
ALCANCE A LA COMUNIDAD .....	9
VOCERA DEL CONSEJO PARROQUIAL .....	10
INGRESOS Y EGRESOS 2022 .....	11
EXPLICACIONES FINANCIERAS .....	11
PRESUPUESTO 2023 .....	12
VIDA DE LA IGLESIA EN IMÁGENES .....	13
CALENDARIO DE ACTIVIDADES .....	16

## AGENDA

Reunión Anual de la Parroquia Luterana Santa María  
Madison, Wisconsin.

8 de enero de 2023 | 1:45 p.m.

- I. Llamar al orden: Kate Grovergrys, presidenta
- II. Invocación: pastora Kirsten Worzala Dumke
- III. Informe de la presidenta
- IV. Informe de la pastora
- V. Informe de la vicepresidenta
- VI. Informe del coordinador de oficina – Calendario 2023 (ver pág.13)
- VII. Informe de la ministra del alcance a la comunidad
- VIII. Informe del comité de liturgia y música
- IX. Informe de la tesorera (ver página 11)
- X. Aprobación del Presupuesto 2023 (moción y votación)
- XI. Aceptación de Informes (moción y votación)
- XII. Nominación de nuevos miembros del Consejo
- XIII. Otros asuntos
- XIV. Clausura con oración



## PASTORA KIRSTEN WORZALA DUMKE

Sigue siendo un honor ser su pastora y doy gracias cada día por todos ustedes. Es un placer estar en la jornada de fe con esta comunidad y, mientras hay mucha esperanza y entusiasmo para 2023, creo que también debemos tomar unos momentos para honrar el trabajo que hemos cumplido en 2022.

¡Con el amor y la gracia de Dios, hemos hecho mucho en 12 meses!

Los ministerios de **música, culto, y eventos especiales** siguen siendo una parte muy importante para nuestra comunidad. Es bien claro que vivimos nuestra fe cuando estamos cuando cantamos y tocamos instrumentos y es increíble la manera que nuestra música llena el amplio espacio del santuario. Eventos y misas especiales incluyen varias misas bilingües, Día de Todos los Santos, Nuestra Señora de Guadalupe, Las Posadas, y Navidad.

Seguimos creciendo **nuestras hermandades** con otras iglesias, específicamente Luther Memorial, Midvale, Our Saviors, St Luke's, Messiah, and Good Shepherd. Nuestra estructura de tener hermandades nos permite compartir nuestro ministerio con otras comunidades que sinceramente quieren conocernos y estar en relación de tal manera que podamos crecer como hermanos de fe. Con el apoyo de Juan Carlos, Judith, Manny, y Kate, he predicado en unas iglesias y hemos presentado para otras, compartiendo quienes somos.

Las clases de **primera comunión** siguen con el apoyo y amor de Claudia Castillo y algunos participantes han seguido en su rol dentro de la misa. Es increíble ver este paso de fe y siempre es un honor ser parte de este sacramento tanto con nuestros jóvenes como nuestros adultos.

Comenzamos el proceso de apoyar a **Juan Carlos en su llamado al seminario y al rol de ser pastor**. Juan Carlos comenzará con sus clases este año y, con apoyo de nosotros, otras comunidades, y becas, vamos a crear un puesto nuevo para él en el que pueda trabajar en otros proyectos y ministerios. Queda mucho por hacer, pero no es poca cosa llegar al punto en que tenemos una persona llamada al ministerio de esta manera.

Con muchos del mundo regresando a celebrar la misa en persona, seguimos con números altos de personas/**"unidades" participando por Facebook**. Un domingo típico tiene 50-100 o más vistas y me alegra tanto pensar que podemos seguir compartiendo nuestra misa con tantas personas de todo el mundo.

Mientras hemos hecho mucho, seguimos con el mandato de crecer en nuestra fe y seguir con reflexión y acción comunal y personal. Espero que cada uno de nosotros podamos escuchar nuestro llamado de ser parte de esta comunidad de fe y que podamos seguir con la acción de dar de nuestros recursos y tiempo. ¡Gracias por sus oraciones y apoyo en este camino!



## **PRESIDENTA**

Queridos miembros de Parroquia Santa María,

Este año hemos tenido muchas oportunidades para fomentar nuestra relación con la iglesia Luther Memorial. Todas estas oportunidades se han dado gracias al trabajo excelente de nuestro personal de Parroquia Santa María. Juan Carlos Cabrera, Judith Sanabria y la Pastora Kirsten Worzala Dumke han trabajado con el personal de Luther Memorial para establecer una buena comunicación y colaboración entre las dos Iglesias. Gracias a sus esfuerzos, hemos planeado misas bilingües y otros eventos para las dos congregaciones. Por ejemplo, se hizo un foro para los miembros de Luther Memorial sobre el Día de los Muertos. Además, el Equipo de Asociación del Ministerio se ha reunido regularmente para supervisor la planificación de nuestro ministerio compartido. Este equipo tiene como meta crear un lugar donde

- valoramos las diferencias
- aprendemos a través de las escrituras y las relaciones humanas
- experimentamos la alegría de la belleza sagrada de la liturgia y la música
- sentimos la presencia de Dios
- compartimos tradiciones culturales y litúrgicas entre sí y con la comunidad en general
- construimos una comunidad bilingüe y multicultural

Gracias a Rosario Angulo, Judith Sanabria, Juan Carlos Cabrera y la Pastora Kirsten Worzala Dumke por su participación en el Equipo de Asociación del Ministerio.

Kate Grovergrys



## **VICEPRESIDENTA**

Ya por varios años nuestra comunidad espiritual había estado en un peregrinaje en busca de un hogar permanente. Además, los pasados dos años han representado un reto para todos, pero particularmente para nuestra comunidad Latinx. Sin embargo, estas vicisitudes nos han hecho darnos cuenta de que cuando trabajamos unidos podemos conseguir lo que necesitamos. Dios nunca nos abandona y ahora nos ha permitido hermanarnos con una congregación que nos ha recibido con los brazos abiertos y finalmente parece que el peregrinaje puede haber terminado y que hemos encontrado un hogar más permanente. Además, hemos solidificado una relación con nuestra pastora, el Consejo Parroquial y nuestra congregación. Viendo hacia el futuro deberemos de seguir trabajando juntos para poder seguir creciendo nuestra congregación y darles abrigo a muchos de nuestros hermanos que como nosotros están en necesidad de un hogar y de una familia espiritual.

Patricia Téllez-Girón



## COORDINADOR DE OFICINA

Al igual que muchas organizaciones nuestra parroquia necesita una administración y personas que estén ahí para el funcionamiento de las actividades.

Cabe mencionar que nuestra comunidad ha vivido varios cambios en muy pocos años y eso nos ha hecho enfrentar nuevos retos; los cuales se han superado y se siguen renovando junto con la vida de la iglesia.

No debemos quedarnos estancados en el pasado o añorar algo que en algún momento fue; más bien hay que ver las necesidades actuales y buscar el bien para nuestra congregación.

Dentro de mis funciones como secretario de la iglesia están el preparar el misal para cada domingo, elegir los cantos y planear junto con nuestro coro; crear y proyectar publicidad para nuestras redes sociales, trabajar de la mano de nuestra pastora, registrar las finanzas junto con la tesorera, crear y adaptar aplicaciones para cada una de nuestras celebraciones especiales, coordinar y planear misas bilingües con Luther Memorial, preparar el calendario para todo el año e identificar posibles actividades para cada mes, entre otros.

Cada martes asisto a una reunión con el personal de Luther Memorial en la cual discutimos y hablamos de lo que cada uno estamos trabajando y sobre todo doy reporte de lo que nuestra congregación hace. También identificamos proyectos para trabajar en conjunto.

Además, soy parte del consejo del Sínodo, en el cual soy voz de la comunidad latina y me relaciono con nuestra obispo, pastores y pastoras para entender y hablar de temas que necesitan de nuestra atención.

Es tanto lo que me apasiona y hago en la iglesia que he aceptado el llamado de ingresar al seminario. Ha sido un sueño desde pequeño y confirmo que para servir a Dios y a la comunidad nunca se es viejo y nunca es demasiado tarde.

Que Dios siga guiando nuestros pasos y que nuestros proyectos y trabajo sean siempre por amor al prójimo.

Juan Carlos Cabrera



## COMITÉ DE LITURGIA Y MÚSICA

Responsabilidades:

- Recibimos el misal todos los martes por parte de Juan Carlos:
  1. Nos ayuda a prepararnos para saber cuáles son los ritmos de cada canción
  2. Ensayamos cada domingo antes de la misa
- Domingo en Misa y Misas especiales
  1. Llegamos como una hora antes para prepararnos: afinar los instrumentos, revisar la liturgia y los ritmos de cada canción.
  2. Tocamos y cantamos las canciones asignadas para ese día, de acuerdo con el calendario litúrgico.
  3. Participamos en eventos especiales como funerales, primera comunión, Posadas, Día de los Muertos, Virgen de Guadalupe, Bautismos y misas bilingües.

Proyecciones para el 2023

- ✓ Incorporar clases de percusión para niños y adultos. Las mismas comenzarán el jueves 17 de enero de 2023.
- ✓ Crecimiento del coro.
- ✓ Participación de niños y niñas en el altar durante la misa.

El comité de Liturgia y Música está compuesto por: José Herrera, Juan Carlos Cabrera, Pastora Kirsten y Manuel Manny Vellón.

Los componentes del coro: Carlos Ramos, Kate Grovergrys, Marisol Rojas, Emily y Manny Vellón.



## ALCANCE A LA COMUNIDAD

En agosto de 2021 tomé la responsabilidad del puesto de ministra de vecindario.

Mis responsabilidades:

- Organizar eventos y dirigirlos con la ayuda del asistente administrativo.
- Compartir información en las redes sociales.
- Ayudar a organizar antes de cada misa.
- Trabajar junto con la pastora, el asistente administrativo y los miembros del Consejo.
- Ayudar con la organización de los comités de la iglesia.
- Asistir a las reuniones del Consejo.
- Contabilizar con la ayuda de alguien más las ofrendas todos los domingos.
- Darle seguimiento ya sea por correo electrónico, llamadas o textos a miembros de Santa María y nuevos visitantes que se presentan cada domingo.
- Organizar las Primera Comunión en la primavera y otoño.
- Tuvimos un total de visitantes en el 2022

Judith Sanabria



## VOCERA DEL CONSEJO PARROQUIAL

Este año Yolanda ha estado trabajando juntamente con el Consejo Latino para la Salud y el Grupo de Adultos Mayores Latinos.

Este año el CLS llevó a cabo en la Iglesia Luther Memorial el 11 de mayo, la Conferencia anual de Enfermedades Mentales para los feligreses y la comunidad latina con la asistencia de 103 adultos y niños

Desde el año 2021 he estado trabajando con el CLS proporcionando información y educación sobre el COVID 19 por medio de foros informativos a los feligreses de Santa María y a la comunidad latina. Con la dirección de la Doctora Patricia Téllez Girón, Shiva Vidar-Sielaf y otros miembros del Consejo Latino para la Salud de Dane County.

También se ha estado haciendo registro y citas para las vacunas para los feligreses y para la comunidad latina. Al igual se ha estado dando información sobre recursos en la comunidad para resolver problemas de salud y sociales.

Yolanda Salazar



## INGRESOS Y EGRESOS 2022

### INGRESOS

<b>\$5,507.00</b>	Ofrenda total en plato
<b>\$6,861.00</b>	Mayordomía
<b>\$1,268.00</b>	Misas especiales
<b>\$0.00</b>	Convivios
<b>\$1,733.57</b>	Recaudaciones de fondos
<b>\$6,625.00</b>	Becas
<b>\$21,994.57</b>	<b>Total de ingresos</b>

### EGRESOS

<b>\$1,080.00</b>	Apoyo a las misiones
<b>\$5,004.00</b>	Apoyo al salario de la pastora
<b>\$9,817.00</b>	Salario oficina
<b>\$0.00</b>	Edificio
<b>\$232.85</b>	Suministros del altar
<b>\$4,505.00</b>	Gastos varios
<b>\$98.84</b>	Programa de niños
<b>\$0.00</b>	Programa de jóvenes
<b>\$20,737.69</b>	<b>Total de egresos</b>

## EXPLICACIONES FINANCIERAS

El siguiente informe financiero proporciona una descripción general de las finanzas de la congregación para 2022.

El ingreso total real de 2022 fue de \$21,994.57

Las ofrendas congregacionales y la mayordomía constituyen una parte importante de los ingresos totales. Otras fuentes de los ingresos incluyen: Beca por parte de Luther Memorial, recaudaciones de fondos, quinceañeras, bodas y hermandades.

Nuestros gastos fueron \$20,737.69 lo cual nos dejó un margen positivo de \$1,256.88.

El apoyo a las misiones es una contribución que hacemos a nuestro sínodo como apoyo a quien más lo necesite en la iglesia nacional; por ejemplo, el inicio de nuevas iglesias.

El salario de oficina es lo que se pagó a quien está trabajando 10 horas a la semana en la oficina.

Los suministros del altar se componen de hostias y vino y cualquier otro artículo que se requiera dentro de nuestras celebraciones.

Los gastos varios incluyen: membresía de zoom, comida para eventos especiales, música para eventos especiales, flores y detalles para día de las madres y los padres, papelería, office para laptop, entre otros.

Programa de niños, se compran materiales para las clases de primera comunión tales como catecismos, biblias y manualidades. Esto es gracias a las donaciones que cada familia da para este curso.

## PRESUPUESTO 2023

### Ingreso / Income

	Total
Ofrendas / Offering	\$5,765.00
Mayordomia/ Stewardship	\$5,880.00
Misas especiales/ Special Masses	\$1,500.00
Convivios /Potlucks	\$400.00
Recaudaciones de fondos/Fundraising	\$1,550.00
Becas de otras iglesias/Grants	\$4,500.00
<b>Total de ingresos:</b>	<b>\$19,595.00</b>

### Egreso / Expenses

	Total
Apoyo a las misiones	\$1,200.00
Apoyo al salario de la Pastora	\$5,500.00
Salario coordinador de oficina	\$10,400.00
Seminario TEEM	\$ 1,000.00
Edificio	\$0.00
Suministros para el altar	\$360.00
Gastos varios	\$5,180.00
Progrmas de niños	\$200.00
Jóvenes	\$600.00
Coro	\$600.00
<b>Total de egresos:</b>	<b>\$25,040.00</b>

## VIDA DE LA IGLESIA EN IMÁGENES



Luther Memorial nos sorprende incluyéndonos en sus pendones



Domingo de Ramos



Prédicas





Primeras comuniones Mayo



Quinceañeras



Picnic



Misas bilingües



Picnic



Día de los Muertos



Primeras Comuniones Diciembre



Nuestra Señora de Guadalupe



Posadas

# CALENDARIO PARROQUIA SANTA MARÍA 2023

## CALENDARIO DE ACTIVIDADES

ENERO	CELEBRACIÓN	ACTIVIDAD	LUGAR
<b>Domingo 8</b>	La Epifanía de Nuestro Señor (Día de Reyes)	Roscas y Reunión Anual de la Congregación	Santuario y Gran Salón
<b>FEBRERO</b>			
<b>Domingo 5</b>	La presentación de Nuestro Señor (La Candelaria)	Tamales y bendición de la luz y niño Dios	Santuario y Gran Salón
<b>Domingo 5</b>	Inicia curso para 1ª Comunión	Misa a las 4:00 p.m. y Carnaval a las 5:00 p.m.	Aula de escuela dominical Gran Salón
<b>Domingo 19</b>	La Transfiguración de Nuestro Señor (Carnaval con LM)	Misa 5:30 p.m.	Santuario
<b>Miércoles 22</b>	Miércoles de ceniza		
<b>MARZO</b>			
<b>Sábado 11</b>	Tema de reflexión cuaresmal	Pequeño estudio bíblico	Salón
<b>Sábado 25</b>	Película	La Pasión de Cristo	Gran Salón
<b>ABRIL</b>			
<b>Domingo 2</b>	Domingo de Ramos – Domingo de la Pasión	Bendición y procesión con las palmas	Afuera de la iglesia
<b>Jueves 6</b>	Jueves Santo	Misa 5:30 p.m.	Santuario
<b>Viernes 7</b>	Viernes Santo	Servicio Tenebrae 5:30 p.m.	Santuario
<b>Sábado 8</b>	Vigilia Pascual	Misa en inglés a las 8:00 p.m.	Santuario – recepción 9:30 p.m.
<b>Domingo 9</b>	La Resurrección de Nuestro Señor – Día de Pascua	Misa solemne con incienso	Santuario
<b>Domingo 30</b>	7º Aniversario de Santa María	Misa y convivio	Santuario y Gran Salón
<b>MAYO</b>			
<b>Viernes 5</b>	5 de Mayo	2ª recaudación de fondos	Gran Salón
<b>Domingo 7</b>	Primeras comuniones		Santuario
<b>Domingo 14</b>	Día de las Madres	Canto de Manny, Bendición, rosas	Santuario
<b>Domingo 28</b>	Pentecostés	Misa solemne con incienso	
<b>Miércoles 31</b>	La Visitación	Estudio bíblico 6:30	Luther Room
<b>JUNIO</b>			
<b>Domingo 4</b>	La Santísima Trinidad	Misa solemne con incienso	
<b>Sábado 24</b>	La natividad de san Juan Bautista	Estudio bíblico	Luther Room
<b>JULIO</b>			
<b>Domingo 30</b>	Picnic anual de Santa María	Música y juegos	Parque
<b>AGOSTO</b>			
<b>Domingo 15</b>	María Madre de Nuestro Señor	Domingo 22 de agosto Virgen de Urkupiña	
	Misa con Good Sapherd	Food truck	Fecha por decidir
<b>SEPTIEMBRE</b>			
<b>Domingo 10</b>	Inician clases de 1ª Comunión	11 domingos hasta el 19 de nov	Salón escuela dominical
<b>Viernes 29</b>	San Miguel y todos los Ángeles	Estudio bíblico	Luther Room
<b>Domingo 24</b>		Ofrenda ruidosa	Santuario
<b>OCTUBRE</b>			
<b>Domingo 29</b>	Día de la Reforma	Misa solemne con incienso	Santuario
<b>NOVIEMBRE</b>			
<b>Miércoles 1</b>	Día de todos los Santos	Elaboración del altar de muertos	Santuario
<b>Jueves 2</b>	Día de los fieles difuntos		
<b>Domingo 5</b>	Misa especial del día de Muertos – Todos los Santos	Pan y chocolate y misa con incienso	Nártex
<b>Domingo 26</b>	Cristo Rey Último domingo del año litúrgico	Misa solemne con incienso	Santuario
<b>DICIEMBRE</b>			
<b>Domingo 3</b>	Primeras comuniones		Santuario
<b>Domingo 10</b>	Nuestra Señora de Guadalupe	Misa solemne y convivio	Santuario y Gran Salón
<b>Sábado 16</b>	Posada 2023	Canto de villancicos y convivio	Santuario y Gran Salón
<b>Domingo 24</b>	4º domingo de adviento misa regular 12:30		
<b>Domingo 24</b>	Misa de Noche Buena	Misa 7:00 p.m.	Santuario
<b>Lunes 25</b>	La Natividad de Nuestro Señor	Misa 12:30 p.m.	Santuario
<b>Domingo 31</b>	Fin de año	Misa con bendición especial	Santuario